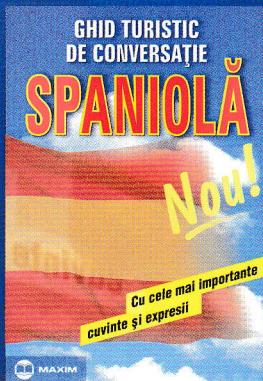
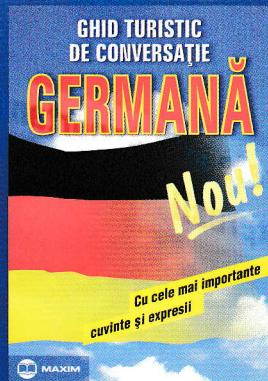
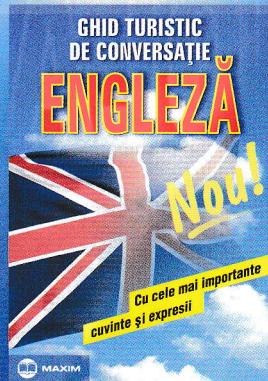




GHIDUL ESENȚIAL

Respect pentru oameni și cărți



GHID TURISTIC DE CONVERSĂIE

SPANIOLĂ

Editura Maxim

Prefață**Vocabular elementar**

Respect pentru oameni și sărăcie

Între noi

Salut și despărțire

Carte poștală

Cum să ne înțelegem

Expresii uzuale

Scurt dialog

La telefon

Mijloace de transport

Indicații

Cu mașina

Cu trenul

Cu avionul

Cu mijloace de transport în comun

Cazare

La hotel

Informații clienți

La camping

La cămin

La apartament/vilă

La masă

Rezervare

Comandă

Meniu

Plata și reclamația

La bar/cafenea

Băuturi

Cumpărături și servicii

La supermarket

Îmbrăcăminte și încălțăminte

Măsuri

La frizer/coafor

3 La optician

5 La tutungerie

Cadouri și bijuterii

La piața de vechituri

Legume și fructe

Banca și poșta

La bancă

La poștă

În timpul liber

La concert/teatru/cinema

La muzeu

Excursii/Drumeteji

Sport și plajă

Diferite sporturi

Sănătate și cazuri de urgență

La farmacie

Medicamente

La medic

La spital

Boli

La secția de poliție

Proces verbal accident

Date și cifre

Cele mai importante cifre

Unități de măsură și greutate

Ora exactă și data

Zilele și lunile

Starea vremii și temperatură

Dicționar turistic

Român-Spaniol

Spaniol-Român

Fonetica

123 Te rog!

125 Mulțumesc!

127 Da!

129 Nu!

131 Poate!

133 Sigur!

134 Bună dimineață!

136 Bună ziua!

139 Bună seara!

140 Noapte bună!

144 Bună!

148 Ce mai faci?

154 Mă bucur să vă văd!

159 La revedere!

161 Adio! Cu bine!

162 Pe curând!

165 Pe mâine!

167 Numai bine!

171 Drum bun!

173 Vorbiți ...

176 Nu înțeleg.

182 Ce spuneti?

183 Am înțeles.

184 Nu vorbesc ...

187 Vorbiți mai rar, vă rog.

188 Hable ...

191 Mă scuzăți, nu reușesc să

193 vă înțeleg.

195 Ați putea repeta, vă rog?

196 Mi-ați putea scrie, vă rog?

225 Mă scuzăți.

256 Perdone, no consigo

entenderle.

256 Perdone, no consigo

entenderle.

¡Por favor!

¡Gracias!

¡Sí!

¡No!

¡Quizás!

¡Claro!

¡Buenos días!

¡Buenos días!

¡Buenas tardes!

¡Buenas noches!

¡Hola!

¿Qué tal?

¡Qué alegría verle!

¡Hasta luego!

¡Adiós!

¡Hasta pronto!

¡Hasta mañana!

¡Que le vaya bien!

¡Buen viaje!

Hable ...

No entiendo.

¿Cómo dice?

He entendido.

No hable ...

Hable más despacio por favor.

Perdone, no consigo entenderle.

Îmi pare rău.
Nicio problemă.
La aeroport.
La hotel ..., vă rog.
Mă numesc ...
Am nevoie de ...
Aș vrea ...
Aș dori un bilet la ...
Aș dori să rezerv o masă.

Mi-e foame/sete.
Nota, vă rog.
Vreau să schimb ... euro.

Aș dori un plan al orașului.
Vreau să vizitez ...
Mi-ati putea da, vă rog,
ceva pentru ...
Poftă bună!

mâine
ieri
tot înainte
la dreapta
la stânga
în spate
în față
sus
jos
apropiat
lat

Lo siento.
No importa.
Al aeropuerto.
Al hotel ..., por favor.
Me llamo ...
Yo necesito ...
Yo quisiera ...
Quería un billete a ...
Quería reservar una mesa.

Tengo hambre/sed.
La cuenta, por favor.
Deseo cambiar ... euros.

Desearía un plano de la ciudad.
Deseo visitar ...
Me podría dar por favor algo para ...
¡Buen provecho!
mañana
ayer
todo recto
a la derecha
a la izquierda
detrás
delante
arriba
abajo
próximo
ancho

[Lo siento.]
[No importa.]
[Al aeropuerto.]
[Al hotel ..., por favor.]
[Me llamo ...]
[Io necesito ...]
[Io quisiera ...]
[Cheria un billete a ...]
[Cheria reservar una mesa.]

[Tengoambre/sed.]
[La cuenta, por favor.]
[Deseocambiar ... euros.]

[Deseariounplano de la siudad.]
[Deseovisitar ...]
[Me podriadar por favor algo para ...]
[Buenprovecio!]
[maniana]
[aier]
[todo recto]
[a la derecia]
[a la ischierda]
[detras]
[delante]
[ariba]
[abaho]
[proximo]
[ancio]

Întrebări

Vorbii limba română/ germană/engleză?

Înțelegeți limba română/ germană/engleză?

Ce înseamnă acest cuvânt?

M-ați putea ajuta?

Unde găsesc o cabină telefonică în apropiere?

Este ...?

Cum se ajunge la ...?

Unde este cea mai apropiată stație de benzină?

Cu ce ajung la ...?

Unde se află hotelul ...?

Mai sunt camere libere?

Până la ce oră aveți deschis?

Unde se află cel mai apropiat bancomat?

Cât costă biletul?

Acesta este drumul spre ...?

Când?

De ce?

Ce?

Care?

Cine?

Cum?

Unde?

Preguntas

¿Habla usted húngaro/ alemán/inglés?

¿Entiende usted el húngaro/alemán/inglés?

¿Qué significa esta palabra?

¿Me podría ayudar?

¿Dónde hay una cabina por aquí?

¿Está ...?

¿Cómo se va a ...?

¿Dónde está la próxima gasolinera?

¿Qué línea va a ...?

¿Dónde está el hotel ...?

¿Quedan habitaciones libres?

¿Hasta qué hora tienen abierto?

¿Dónde está el próximo cajero automático?

¿Cuánto cuesta la entrada?

¿Es este el camino a ...?

¿Cuándo?

¿Por qué?

¿Qué?

¿Cuál?

¿Quién?

¿Cómo?

¿Dónde?

preguntas

[Ablausteúngaro/ aleman/ingles?]

[Entiendeelustéúngaro/ aleman/ingles?]

[Che significa esta palabra?]

[Me podria aiudar?]

[Dondeaiuna cabinapor achi?]

[Esta ...?]

[Como se va a ...?]

[Dondeestalaproximagaolinera?]

[Che linea va a ...?]

[Dondeestaotel...?]

[Chedanabitasioneslibres?]

[Astacheora tienen abierto?]

[Dondeestaelproximocaheroautomatico?]

[Cuantocuestalaentrada?]

[Esesteelcaminoa...?]

[Cuando?]

[Porche?]

[Che?]

[Cual?]

[Chien?]

[Como?]

[Donde?]



De unde?

Până unde?

De câte ori?

Cât timp/ct pentru oameni?

Aveți ...?

Unde este ...?

Cât costă ...?

Cunoașteți vreun medic/
pediatru?

Unde este următoarea
secție de poliție?

Ați putea să-mi chemați
un taxi, vă rog?

Este vreo toaletă în
apropiere?

În caz de urgență

Atenție!

Aveți grija!

Ajutor!

Foc!

Polizia!

Vă rog, chemați un
medic!

Vă rog, chemați o
ambulanță!

Acet domn/această
doamnă nu se simte bine!

Unde vă doare?

Am fost jefuit!

Am pierdut ...

Chemați poliția!

¿Desde dónde?

¿Hacia dónde?

¿Cuántas veces?

¿Cuánto tiempo?

¿Tenéis ...?

¿Dónde está ...?

¿Cuánto cuesta ...?

¿Conoce usted un
médico/un pediatra?

¿Dónde está la
siguiente comisaría?

¿Me podría llamar un
taxi, por favor?

¿Hay un baño por
aquí?

[Desde donde?]

[Asia donde?]

[Cuantas veses?]

[Cuanto tiempo?]

[Teneis ...?]

[Donde esta ...?]

[Cuarto cuesta?]

[Conoce uste un medico/
un pediatra?]

[Donde esta la sughiente
comisaria?]

[Me podria liamar un taxi,
por favor?]

[Ai un banio por achi?]

En cas de danger

¡Atención!

¡Cuidado!

¡Socorro!

¡Fuego!

¡Policía!

¡Por favor, llamen a un
médico!

¡Por favor, llamen una
ambulancia!

¡Este Señor/esta
Señora no se
encuentra bien!

¿Dónde le duele?

¡Me han robado!

He perdido ...

¡Llamen a la policia!

[ã ka dã dãze]

[Atension!]

[Cuidado!]

[Socoro!]

[Fuego!]

[Polisia!]

[Por favor, liamen a un
medico!]

[Por favor liamen una
ambulansia!]

[Este senior/esta seniura
no se encuentra bien]

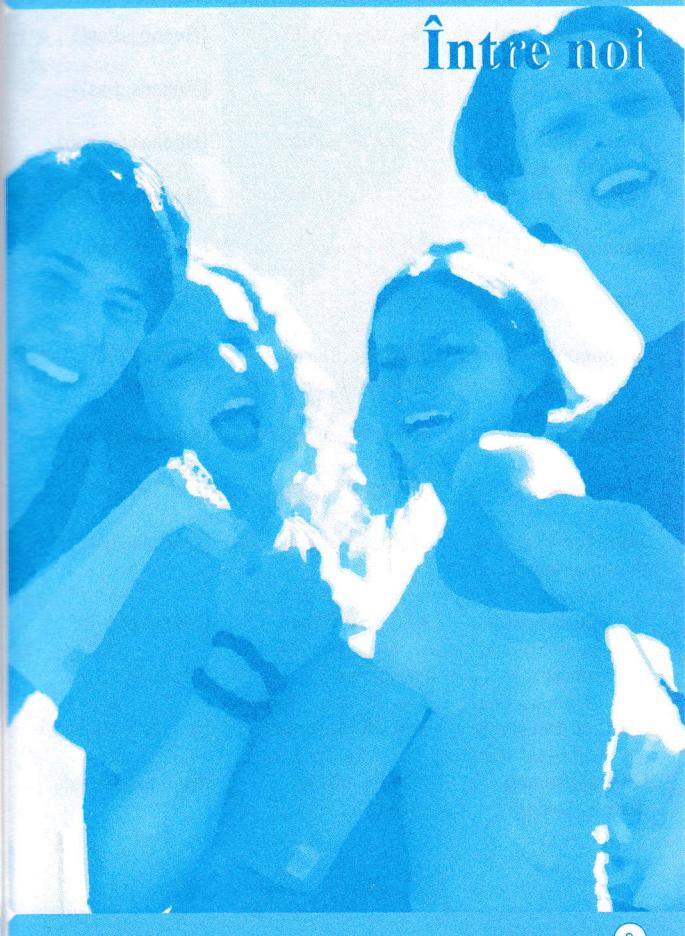
[Donde le duele?]

[Me an robado!]

[E perdido ...]

[Llamen a la policia!]

Într-o noi



Bună dimineată!	¡Buenos días!	[Buenos días!]	Cât timp veți rămâne aici? Sunteți pentru prima dată aici?	¿Cuánto tiempo se queda usted aquí? ¿Es su primera vez aquí?	[Cuanto tiempo se cheda uste achi?] [Es su primera ves achi?]
Bună ziua! Respect pentru oameni și cărti	¡Buenos días!	[Buenos días!]			
Bună seara!	¡Buenas tardes!	[Buenas tardes!]			
Noapte bună!	¡Buenas noches!	[Buenas noches!]	Să vă simțiți bine!/ Să vă distrați!	¡Que lo pase bien! / ¡Que se divierta mucho!	[Che lo pase bien/ Che se divierta mucio!]
Bine ați venit!	Bienvenido	[Bienvenido]			
Bună!	¡Hola!	[Ola!]	Vă doresc o sedere plăcută!	¡Le deseo una bonita estancia!	[Le deseo una bonita estansia!]
Vă pot prezenta ...?	¿Os puedo presentar?	[Os puedo presentar?]	Multe salutări din partea mea!	¡Muchos saludos de mi parte!	[Mucios saludos de mi parte!]
Încântat/ă!	Encantado/a.	[Encantado/a.]	Mai veniți pe la noi!	¡Vuelva a vernos!	[Vuelva a vernos!]
Ce mai faceți?	¿Qué tal?	[Che tal?]	La revedere.	Adiós.	[Adios.]
Mulțumesc, dumneavoastră?	¿Gracias y usted?	[Gracias i uste?]	Îți voi scrie.	Te escribiré.	[Te escribire.]
Numele meu este ...	Mi nombre es ...	[Mi nombre es ...]	Numai bine!	¡Que le vaya bien!	[Che le vaia bien!]
Mă numesc ...	Me llamo ...	[Me llamo ...]	Pe mâine!	¡Hasta mañana!	[Asta maniana!]
Sunt din București.	Soy de Budapest.	[Soi de Budapest.]	Drum bun!	¡Buen viaje!	[Buen viahe!]
De unde sunteți dumneavoastră?	¿De dónde es usted?	[De donde es uste?]	Pe curând!	¡Hasta luego!	[Asta luego!]



a cunoaște	[conocer]
a saluta	[saludar]
a suna la telefon	[llamar por teléfono]
a veni	[venir]
a-și da întâlnire	[citarse]
a-și lua rămas-bun	[despedirse]
bărbatul; soțul	[hombre, el/ marido, el]
cartea poștală	[postal, la]
doamna	[señora, la]

Dragă ...	Querido ...	[Cherido ...]
Multe salutări din ...	Muchos saludos desde ...	[Mucios saludos desde ...]
Este vreme plăcută/vreme frumoasă/timp urât.	Hace grato tiempo/buen tiempo/mal tiempo.	[Ase grato tiempo/buen tiempo/mal tiempo]
Este soare tot timpul.	Siempre hace mucho sol.	[Siempre ase mucio sol.]
Plouă întruna.	Llueve siempre.	[Llueve siempre.]

INFO

În Spania, oamenii folosesc cu precădere adresarea informală. În magazine, birouri și la locul de muncă se folosesc formulele de adresare familieare. Salutul cel mai simplu, ce poate fi folosit oricând, este ¡Hola! ¿Qué tal? (Bună! Ce faci?) Până la ora 14 putem folosi și ¡Buenos días! (Bună ziua!), între orele 14 și 20 spunem ¡Buenas tardes! (Bună seara!), iar după ora 20 putem folosi ¡Buenas noches! (Noapte bună!).

doamnele	señoras, las	[señoras, las]
domnii	señores, los	[señores, los]
domnișoara	señorita, la	[señorita, la]
domnul	señor, el	[señor, el]
femeia	mujer, la	[muher, la]
fiica	hija, la	[iha, la]
fiul	hijo, el	[ihoh, el]
numele	nombre, el	[nombre, el]
numele	apellido, el	[apeido, el]
prenumele	nombre, el	[nombre, el]
prietenă	amiga, la	[amiga, la]
prietenul	amigo, el	[amigo, el]

Hotelul nostru este în centrul ...	Nuestro hotel se encuentra en el centro de ...	[Nuestro otel se encuentra en el centro de ...]
Ne simțim bine.	Nos sentimos bien.	[Nos sentimos bien.]
Suntem foarte mulțumiți de hotelul nostru.	Estamos muy contentos con nuestro hotel.	[Estamos mui contentos con nuestro otel.]